

Invitation to Bid #2020-67 / Приглашение к участию в торгах №2020-67

Answers to questions received as of 16 July 2020: / Ответы на вопросы, поступившие по состоянию на 16 июля 2020:

Question 1. Clarification on quantity of each edition to be ordered? /

Вопрос 1. Уточнения по размеру тиражей?

Answer: / Ответ:

The information on the number of promotional products ordered at once is unavailable as we cannot predict exact volume within coming 3 years considering the aim of this tender is to establish Long-Term agreement for production of promo materials and it would not guarantee for the Supplier any quantity to be ordered. However, to ease for you calculation of maximum unit price please consider below information: / Информация по количеству продукции в одном заказе на данный момент не доступна, так как мы не можем сейчас указать точное количество продукции, что будет заказана в течение предстоящих 3 лет, принимая во внимание, что целью настоящего тендера является заключение Долгосрочного соглашения, в рамках которого мы не можем гарантировать заказы. Однако, для упрощения расчетов предлагаем следующие данные:

LOT 1. OFFICE PRINTING NEEDS / ЛОТ 1. ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПЕЧАТНЫХ ПРОДУКТОВ ДЛЯ НУЖД ОФИСА		
Description / Наименование	Average Annual q-ty / Средне-годовое количество	Quantity per edition /Размер одного тиража
Craft bags / Крафтовые пакеты	300 copies per annum / 300 копий в год	Minimum 150 copies/ минимум 150 экз
Business cards / Визитки	1500 copies per annum / 1500 копий в год	Minimum 500 copies/ минимум 500 экз
Certificates A4 / Сертификаты формата A4	1000 copies per annum / 1000 копий в год	Minimum 100 copies/ минимум 100 экз
Envelope A4 / Конверт A4	1000 copies per annum / 1000 копий в год	Minimum 500 copies/ минимум 500 экз
Envelope A4 (for big packs of documents) / Конверт A4 (для объемных документов)	500 copies per annum / 500 копий в год	Minimum 250 copies/ Минимум 250 экз
Envelope small / Конверт маленький	500 copies per annum / 500 копий в год	Minimum 250 copies/ Минимум 250 экз
Letterheads /Фирменные бланки	500 copies per annum /500 копий в год	Minimum 250 copies/ Минимум 250 экз
Folders / Папки	1000 copies per annum / 1000 экземпляров в год	Minimum 500 copies/ минимум 500 экз
LOT 2. Promo printing needs / ЛОТ 2. ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПЕЧАТНЫХ ПРОМО-ПРОДУКТОВ		
Description / Наименование	Average Annual q-ty / Средне-годовое количество	Quantity per edition /Размер одного тиража
Graphic design and printing of informational brochures, booklets, leaflets, project cards, guidelines, in A4 format / Графический дизайн и печать информационных брошюр, буклетов, листовок, карточек проектов, методических указаний в формате A4	Up to 1000 copies per annum/ До 1000 копий в год	Minimum 250 copies/ Минимум 250 экз
Graphic design and printing of informational brochures, booklets, leaflets, project cards, guidelines, success stories in A5 format / Графический дизайн и печать	Up to 1000 copies per annum / До 1000 копий в год	Minimum 250 copies/ Минимум 250 экз

информационных брошюр, буклетов, листовок, карточек проектов, методических рекомендаций, историй успеха в формате A5		
Design and printing of desk calendars / Дизайн и печать настольных календарей	400 copies per annum/ 400 копий в год	Minimum 400 copies/ Минимум 400 экз
Design and printing of wall calendars / Дизайн и печать настенных календарей	300 copies per annum / 300 копий в год	Minimum 300 copies/ минимум 300 экз
Books / Книги	2000 copies per annum / 2000 копий в год	Minimum 500 copies/ минимум 500 экз
Posters A3 / Постеры формата A3	1500 copies per annum /1500 экземпляров в год	Minimum 375 copies/ минимум 375 экз
Posters A4 / Постеры формата A4	1500 copies per annum /1500 экземпляров в год	Minimum 375 copies/ минимум 375 экз

Question 2. If our company has already submitted bid with all supporting documents prior to all changes made to tender documents, should we re-submit it? If we understood correctly instructions, we need to withdraw bid? And then the system will allow to upload revised one? /

Вопрос 2. Если наша компания уже разместила предложение и загрузила все документы до объявления об изменениях, можно как-то исправить это? Если правильно поняла инструкцию, нужно удалить Bid? Тогда система позволит разместить Bid заново??

Answer: / Ответ:

If you plan to make changes in your bid due to changes made in the ITB, you need to withdraw your uploaded bid and upload revised bid. Please kindly note that there are 3 additional items included under LOT 2 (pls see Supplemental Information #2)

If changes in ITB do not affect content of your bid and you are not going to revise it, then already uploaded bid will be reviewed during evaluation under this tender. / Если вы планируете что-то изменить в своей заявке ввиду произведенных изменений в тендерной документации, то правильно, необходимо сначала удалить заявку, и подгрузить заново обновленную версию. Пожалуйста, примите во внимание, что по ЛОТУ 2 были добавлены 3 дополнительных позиции (см. Дополнительную информацию №2)

Если изменения никак не влияют на содержание вашей заявки, и вы не собираетесь ее обновлять, то подгруженная уже заявка будет рассмотрена при оценке по данному тендеру